

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 14 (1934)  
**Heft:** 7

**Artikel:** Lugano  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-889189>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

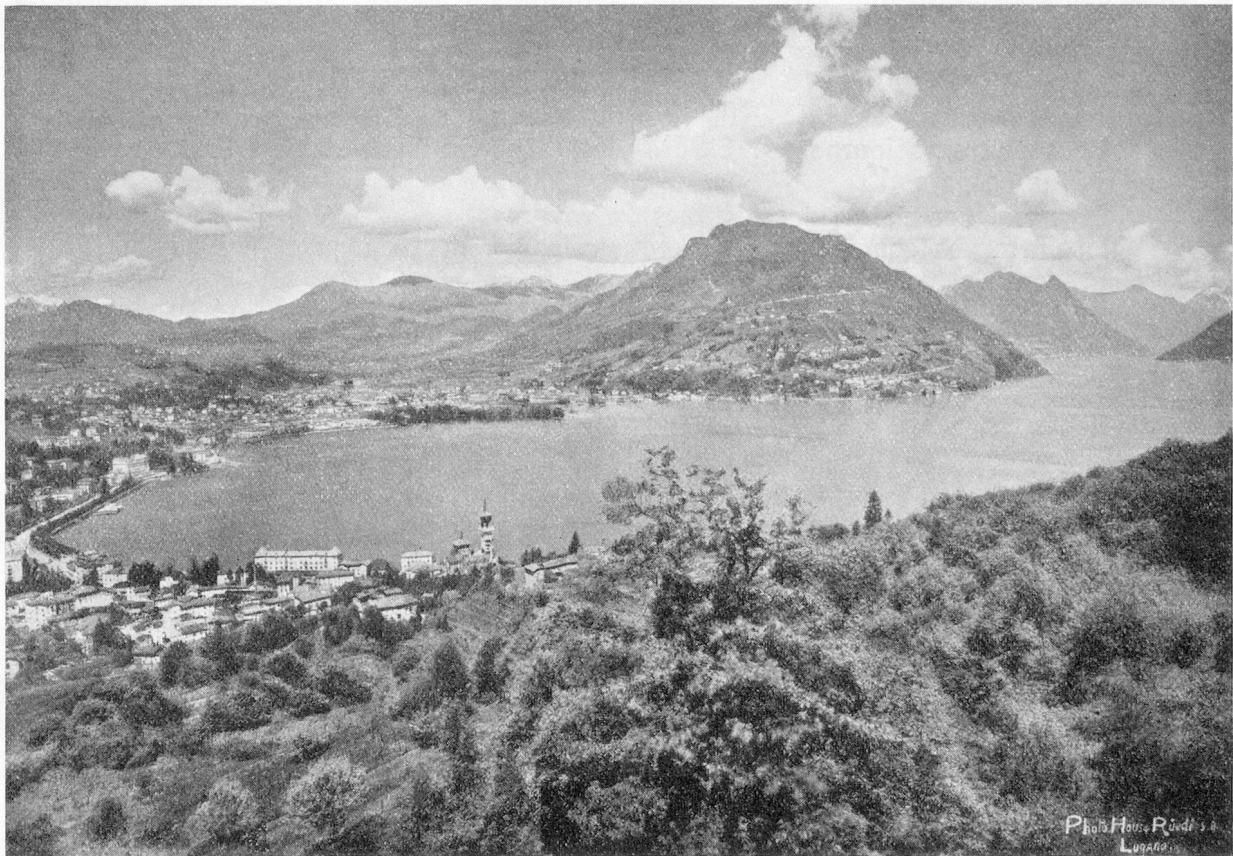
# LUGANO

Lugano situé au bord du lac du même nom, a un climat doux pendant toute l'année, grâce à sa triple chaîne de montagnes qui, s'élevant graduellement, l'abritent des rudes vents du nord. Placée entre le Monte Brè et le Monte San Salvatore, la ravissante petite ville s'étend autour d'une gracieuse baie s'ouvrant de toute sa largeur vers le Midi. Bien plus précoce qu'au Nord du massif du Saint-Gotthard s'épanouit ici une riche végétation, de caractère tout à fait méridional. Les marronniers, lauriers, mimosas, camélias, eucalyptus, magnolias et palmiers prospèrent et hiver-

Lugano emportera un souvenir inoubliable du parc de la ville avec ses arbres en partie très vieux et rares, ainsi que du ravissant quai long de 2 kilomètres avec le pavillon de musique, où par le beau temps l'orchestre du Kursaal donne ses concerts du matin.

De commodos tramways circulent régulièrement entre le centre de la ville et les faubourgs du Paradiso, de Cassarate (Castagnola), du Molino Nuovo, de Besso (Massagno) et de la gare.

De nombreux Hôtels et Pensions à Lugano et



Lugano

nent ici en plein air; le long des pentes ensoleillées mûrissent même complètement les citrons, oranges et mandarines. L'opinion répandue selon laquelle Lugano ne serait indiqué que comme séjour de printemps et d'automne, est erronée, car l'hiver très doux, avec des semaines entières de soleil ininterrompu, invite formellement à y séjourner, tandis qu'en été, la brise du lac y apporte journellement une agréable fraîcheur.

Ce sont précisément ces avantages climatiques, unis à l'un des plus beaux paysages du monde, qui ont fait de Lugano une station de renommée mondiale; un grand nombre de voyageurs, d'amateurs de la nature et de convalescents y reviennent chaque année. Chaque visiteur de

aux environs sont prêts en toute saison à offrir l'hospitalité à tous ceux qui arrivent; ils sont en état de satisfaire même le plus exigeant globe-trotter. Les sources du Monte Sigirino, appartenant à la commune de Lugano, lui assurent une eau potable abondante et de premier ordre.

Lugano, une des principales stations de la ligne électrique du Gotthard, est accessible de n'importe quel point de l'Europe. Sa position privilégiée au centre des trois lacs de l'Italie du nord fait en outre de Lugano un pied-à-terre et point de départ par excellence pour les voyageurs voulant profiter de leurs vacances pour connaître soit les deux autres lacs, soit les environs de la ville, ces excursions pouvant facilement se faire

en une demi-journée ou en un jour entier. Un réseau local de chemins de fer électriques régionaux, de funiculaires et chemins de fer à crémaillère, d'élégants bateaux-salon, de rapides canots à moteur, ainsi que les autobus modernes de l'administration des Postes Suisses ou d'entre-

prises particulières, permettent à chaque visiteur de Lugano d'apprendre à connaître et à apprécier dans le plus bref délai de temps ce ravissant coin de terre, en se servant pour l'exécution des tours suivants, des moyens de transport ci-dessous indiqués :

## EN SUISSE A BON MARCHÉ

Profitez, cet été, des séjours à forfait « TOUT COMPRIS » (logement, nourriture, pourboires et toutes taxes).

Cette heureuse innovation permet à toutes les bourses de s'accorder des vacances en Suisse.

**POUR 270 FRANCS FRANÇAIS DÉJÀ,**

Vous pouvez séjourner UNE SEMAINE dans une des nombreuses stations d'été de ce pays.

Se renseigner auprès des Agences de voyages.

En outre, les compagnies de chemins de fer, de bateaux et les services d'autocars de montagne accordent, pour cet été

**DES RÉDUCTIONS DE 30-45 %**

Renseignements et billets : CHEMINS DE FER SUISSES, 37, boulevard des Capucines, PARIS. Tél. Opéra 63-30.

Brevets - Marques de Fabrique et Modèles

**M. FRUMKIN**

Ingénieur-chimiste diplômé de l'Université de Genève  
Ingénieur-conseil

3, r. d'Aguesseau, PARIS-8<sup>e</sup>. Tél. Anjou 41-80

Hôtel

**GENEVE**

**Métropole et National**

En bordure de la riante Promenade du Lac

Cuisine renommée

Confort de premier ordre

**Grand Vin de Provence  
DOMAINE DE LA CROIX**

*Appellation d'origine*

Rouge, Rosé, Blanc.

**LA CROIX (Var)**

Tél. : Colbert 88-10, 88-11

Téleg. : Gérico

TRANSPORTS INTERNATIONAUX

**Joseph GEHRIG & C<sup>o</sup>**

Société à responsabilité limitée au capital de Fr. 450.000

30, rue de la  
RÉPUBLIQUE

**MARSEILLE**

Transit-Service de Groupage sur la Suisse

Correspondants à BALE, ZURICH, GENEVE,  
PARIS, LYON, STRASBOURG

GÉRANTS : **Tr. Funfschilling  
F. Lachaud**